

1 LILH		VOGHERA/Rivanazzano	
Indicatore di località Location indicator	Nome dell' Aeroporto Aerodrome name		
L'indicatore di località non può essere usato nel gruppo Indirizzo dei Messaggi trasmessi sulla rete del Servizio fisso delle Telecomunicazioni Aeronautiche (AFTN)		Location indicator cannot be used in the address component of messages transmitted over Aeronautical Fixed Telecommunication Network (AFTN)	

**WARNING:** Vedi limitazioni di cui alla pagina AD 1.4-1      See limitations detailed in AD 1.4-1

2 DATI AMMINISTRATIVI E GEOGRAFICI DELL'AEROPORTO		AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	
1 Coordinate ARP 44°57'37"N 009°00'35"E *	ARP coordinates 44°57'37"N 009°00'35"E *	2 Direzione e distanza dalla città 2,4 NM S Voghera	Direction and distance from city 2,4 NM S Voghera
3 Elevazione/Temperatura di riferimento 423 FT / NIL	Elevation/Reference temperature 423 FT / NIL	4 Variazione magnetica/Variazione annuale 1° E (2005.0) / 6'E	Magnetic variation/Annual change 1° E (2005.0) / 6'E
5 Autorità amministrativa aeroportuale ENAC - DA Lombardia Aeroporto "Enrico Forlanini" 20090 Linate Tel +39 02 74852952 Fax +39 02 7560264 e-mail: lombardia.ap@enac.gov.it  Esercente Società Aeroporto Provincia di Pavia / Air Company s.r.l. Tel e fax +39 0383 92395  Autorità ATS NIL	Aerodrome administration authority ENAC - DA Lombardia "Enrico Forlanini" Airport 20090 Linate Tel +39 02 74852952 Fax +39 02 7560264 e-mail: lombardia.ap@enac.gov.it  Aerodrome operator Società Aeroporto Provincia di Pavia / Air Company s.r.l. Tel and fax +39 0383 92395  ATS authority NIL	6 Tipo di traffico consentito (IFR/VFR) VFR	Type of traffic permitted (IFR/VFR) VFR
7 Note 1) Codice di riferimento ANNESSO 14 per infrastrutture di volo: 2B 2) AD aperto al traffico aereo turistico nazionale ad eccezione del lunedì	Remarks 1) Ref Code ANNEX 14 flight infrastructure: 2B 2) AD open to domestic and private air traffic except on Monday		

3 ORARIO DI SERVIZIO		OPERATIONAL HOURS	
1 Amministrazione aeroportuale HJ	Aerodrome Administration HJ	2 Dogana e immigrazione NIL	Customs and immigration NIL
3 Servizio sanitario NIL	Health and sanitation NIL	4 AIS Briefing Office H24 ARO CBO MILANO	AIS Briefing Office H24 ARO CBO MILANO
5 ARO H24 ARO CBO MILANO	ARO H24 ARO CBO MILANO	6 METEO Briefing Office NIL	METEO Briefing Office NIL
7 ATS NIL	ATS NIL	8 rifornimento SI	Fuelling Yes
9 Handling NIL	Handling NIL	10 Servizi di sicurezza NIL	Security NIL
11 De-icing NIL	De-icing NIL	12 Note 1) ARO CBO MILANO: vedi GEN 3.1	Remarks 1) ARO CBO MILANO: see GEN 3.1

4 SERVIZI DI SUPPORTO ED ATTREZZATURE		HANDLING SERVICES AND FACILITIES	
1 Attrezzatura di carico e scarico merci NIL	Cargo-handling facilities NIL	2 Tipi di carburante/Olio JET A1, AVGAS 100LL / NIL	Fuel/Oil types JET A1, AVGAS 100LL / NIL
3 Capacità di rifornimento NIL	Fuelling capacity NIL	4 Sistema de-icing NIL	De-icing facilities NIL

5	<b>Hangar per aeromobili in transito</b> NIL	<b>Hangar space for visiting aircraft</b> NIL
6	<b>Servizio riparazioni per aeromobili in transito</b> NIL	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b> NIL
7	<b>Note</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>5</b>	<b>SERVIZI PER I PASSEGGERI</b>	<b>PASSENGER FACILITIES</b>
----------	---------------------------------	-----------------------------

1	<b>Alberghi</b> In città 3 km	<b>Hotels</b> In town 3 km
2	<b>Ristoranti</b> Sì	<b>Restaurants</b> Yes
3	<b>Trasporti</b> Taxi O/R, Bus a 500 m	<b>Transportation</b> Taxi O/R, Bus within 500 m
4	<b>Servizio medico</b> NIL	<b>Medical facilities</b> NIL
5	<b>Banca e ufficio postale</b> NIL	<b>Bank and Post office</b> NIL
6	<b>Ufficio turistico</b> NIL	<b>Touristic office</b> NIL
7	<b>Note</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>6</b>	<b>SERVIZI ANTINCENDIO E DI SOCCORSO</b>	<b>RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES</b>
----------	--	--

1	<b>Categoria servizio antincendio aeroportuale</b> Presidio antincendio	<b>Aerodrome category for fire fighting</b> Fire fighting support
2	<b>Equipaggiamento per il soccorso</b> NIL	<b>Rescue equipment</b> NIL
3	<b>Rimozione aeromobili in difficoltà</b> NIL	<b>Capability for removal of disabled aircraft</b> NIL
4	<b>Note</b> 1) Il presidio antincendio è assicurato negli orari di servizio aeroportuali in accordo con il Regolamento ENAC "Disciplina generale della protezione antincendio per aeroporti di aviazione generale ed aviosuperfici".	<b>Remarks</b> 1) Fire fighting support assured during AD service hours in accordance with ENAC (Italian CAA) Regulation "Disciplina generale della protezione antincendio per aeroporti di aviazione generale ed aviosuperfici".

<b>7</b>	<b>DISPONIBILITA' STAGIONALE E SISTEMI DI PULITURA PISTE</b>	<b>SEASONAL AVAILABILITY AND CLEARING</b>
----------	--	---

1	<b>Equipaggiamenti di pulitura</b> NIL	<b>Types of clearing equipment</b> NIL
2	<b>Priorità</b> NIL	<b>Clearance priorities</b> NIL
3	<b>Note</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>8</b>	<b>DATI RELATIVI AI PIAZZALI, ALLE VIE DI RULLAGGIO ED ALLE PIAZZOLE PROVA</b>	<b>APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS DATA</b>
----------	--	--

1	<b>Superficie e resistenza dell'area di stazionamento</b> <b>Parcheggio antistante l'Aeroclub</b> Superficie: ASPH 4000 mq Resistenza: NIL <b>Parcheggio antistante la Soc. Elisystem</b> Superficie: ASPH 2200 mq Resistenza: NIL	<b>Apron surface and strength</b> <b>Apron opposite the Aeroclub</b> Surface: ASPH 4000 sqm Strength: NIL <b>Apron opposite the Elisystem company</b> Surface: ASPH 2200 sqm Strength: NIL
2	<b>Larghezza, superficie e resistenza delle TWY</b> <b>1) TWY</b> Larghezza: 15 M Superficie: NIL Resistenza: NIL <b>2) TWY</b> Larghezza: 7.5 M Superficie: NIL Resistenza: NIL	<b>TWY width, surface and strength</b> <b>1) TWY</b> Width: 15 M Surface: NIL Strength: NIL <b>2) TWY</b> Width: 7.5 M Surface: NIL Strength: NIL
3	<b>Localizzazione/Elevazione ACL</b> NIL	<b>ACL location/Elevation</b> NIL
4	<b>Punto di controllo VOR/INS</b> NIL / NIL	<b>VOR/INS checkpoints</b> NIL / NIL
5	<b>Note</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

9 GUIDA AI MOVIMENTI A TERRA E SISTEMI DI CONTROLLO E SEGNALAZIONE		SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS	
1	Segnale di identificazione stand aeromobili, linee guida per TWY e sistemi di guida per parcheggio a vista negli stand degli aeromobili NIL	Use of aircraft stand identification sign, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands NIL	
2	Illuminazione e segnaletica per RWY e TWY NIL	RWY and TWY markings and lights NIL	
3	Barre d'arresto NIL	Stop bars NIL	
4	Note NIL	Remarks NIL	

10 OSTACOLI AEROPORTUALI		AERODROME OBSTACLES	
--------------------------	--	---------------------	--

Nelle aree di avvicinamento e decollo In approach and take off areas			Nell'area di circuitazione e all'interno dell'aerodromo In circling area and at aerodrome		Note Remarks
1			2		3
RWY e Area interessata RWY and Area affected	Tipo di ostacolo Elevazione Segnaletica e Luci Obstacle type Elevation Markings and Lights	Coordinate Coordinates	Tipo di ostacolo Elevazione Segnaletica e Luci Obstacle type Elevation Marking and Lights	Coordinate Coordinates	
a	b	c	a	b	
NIL					

11 INFORMAZIONI METEOROLOGICHE		METEOROLOGICAL INFORMATION	
--------------------------------	--	----------------------------	--

1	Ufficio METEO associato NIL	Associated MET Office NIL	
2	Orario di servizio NIL	Hours of service NIL	
3	Ufficio responsabile preparazione TAF/Periodo di validità NIL / NIL	Office responsible for TAF preparation/Period of validity NIL / NIL	
4	Tipo di previsione per l'atterraggio/Intervallo di emissione NIL / NIL	Type of landing forecast/Interval of issuance NIL / NIL	
5	Briefing e consultazione fornita NIL	Briefing and consultation provided NIL	
6	Documentazione di volo/Lingua usata NIL	Flight documentation/Language used NIL	
7	Carte e documentazione disponibili per consultazione NIL	Charts and other information available for briefing or consultation NIL	
8	Mezzi aggiuntivi disponibili per l'informazione NIL	Supplementary equipment available for providing information NIL	
9	Enti ATS destinatari delle informazioni NIL	ATS units provided with information NIL	
10	Informazioni climatologiche e informazioni supplementari NIL	Climatological information and additional information NIL	

12 CARATTERISTICHE FISICHE DELLE PISTE		RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS			
--	--	---------------------------------	--	--	--

Designazione NR RWY Designation	QFU	Dimensioni RWY Dimension of RWY (M)	Resistenza e superficie di RWY Strength and surface of RWY	Coordinate THR THR coordinates	THR ELEV, MAX TDZ ELEV della RWY per APCH di precisione THR ELEV, MAX TDZ ELEV of precision APCH RWY
1	2	3	4	5	6
16	NIL	1000 x 30	ACFT fino a 5700 KG ACFT up to 5700 KG ASPH	NIL	399 FT / NIL
34	NIL	1000 x 30	ACFT fino a 5700 KG ACFT up to 5700 KG ASPH	NIL	420 FT / NIL

Designazione NR RWY Designation	Pendenza di RWY-SWY Slope	Dimensioni SWY SWY dimension (M)	Dimensioni CWY CWY dimension (M)	Dimensioni strip strip dimension (M)	Dimensioni RESA RESA dimension (M)
1	7	8	9	10	11
16	0,73%	NIL	NIL	NIL	NIL
34	0,73%	NIL	NIL	NIL	NIL

Designazione NR RWY Designation	OFZ Obstacle free zone (OFZ)	Note Remarks
1	12	13
16	NIL	NIL
34	NIL	DTHR 116 M a causa presenza di un edificio/duo to the presence of a building

**13 | DISTANZE DICHIARATE | DECLARED DISTANCES**

Designazione RWY RWY designator	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)
1	2	3	4	5
16	1000	1000	1000	1000
34	1000	1000	1000	884

**14 | LUCI DI AVVICINAMENTO E LUCI PISTA | APPROACH AND RUNWAY LIGHTING**

RWY ID	AVVICINAMENTO APPROACH			THR	VASIS	PAPI	MEHT (M)	TDZ
	Tipo Type	Lunghezza Length (M)	Intensità Intensity	Colore Colour				Lunghezza Length (M)
1	2.1	2.2	2.3	3	4.1	4.2	4.3	5
16	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
34	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

RWY ID	ASSE CENTRALE PISTA RCL				BORDO PISTA RWY EDGE			
	Lunghezza Length (M)	Spaziatura Spacing (M)	Colore Colour	Intensità Intensity	Lunghezza Length (M)	Spaziatura Spacing (M)	Colore Colour	Intensità Intensity
1	6.1	6.2	6.3	6.4	7.1	7.2	7.3	7.4
16	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
34	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

RWY ID	FINE PISTA RWY END	SWY		RTIL	CGL	Note Remarks
	Colore Colour	Lunghezza Length (M)	Colore Colour			
1	8	9.1	9.2	10	11	12
16	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
34	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

**15 | ILLUMINAZIONE AGGIUNTIVA, ALIMENTAZIONE SECONDARIA | OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY**

1	Localizzazione ABN/IBN, caratteristiche e orari NIL	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation NIL
2	Localizzazione LDI e luci Localizzazione anemometro e luci LDI: NIL Anemometri: NIL	LDI location and lights Anemometer location and lights LDI: NIL Anemometers: NIL
3	Illuminazione bordo e asse centrale TWY NIL	TWY edge and centre line lighting NIL
4	Alimentatore secondario/Tempo di intervento NIL	Secondary power supply/Switch over time NIL
5	Note NIL	Remarks NIL

**16 | AREA DI ATTERRAGGIO ELICOTTERI | HELICOPTERS LANDING AREA**

1	Posizione NIL	Position NIL
2	Elevazione NIL	Elevation NIL
3	Dimensioni, superficie, resistenza, segnaletica NIL	Dimensions, surface, strength, marking NIL
4	Orientamento NIL	Bearing NIL
5	Distanze dichiarate NIL	Declared distances NIL
6	Luci NIL	Lighting NIL
7	Note NIL	Remarks NIL

**17 SPAZIO AEREO ATS** **ATS AIRSPACE**

Designatore e limiti laterali Designation and lateral limits	Limiti verticali Vertical limits	Classificazione dello spazio aereo Airspace classification	Nominativo dell'unità ATS Lingua ATS unit call sign Language	Altitudine di transizione Transition altitude	Note Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	G	NIL	NIL	WI Milano FIR

**18 SERVIZI DI COMUNICAZIONE ATS** **ATS COMMUNICATION FACILITIES**

Servizio Service	Nominativo Call sign	Frequenza MHZ Frequency MHZ	Orario Operational hours	Note Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	Il canale 123.005MHz è assegnato per esigenze dell'Aviazione Generale e per l'Aeroclub, tale canale non deve essere usato per scopi ATS. Channel 123.005MHz assigned for General Aviation and Aeroclub needs, such channel must not be used for ATS purposes.  Servizio radio gestito da Air Company s.r.l. Radio service assured by Air Company s.r.l.

**19 RADIOASSISTENZE ALLA NAVIGAZIONE E ALL'ATTERRAGGIO** **RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS**

Tipo di radioassistenza Type of aid  CAT di/of ILS (VAR ILS/VOR)	ID	FREQ	Orario Operational hours	Coordinate antenna Antenna site coordinates (WGS84)	Elevazione antenna DME Elevation of DME antenna	Copertura operativa nominale Limitazioni Designated operational coverage Limitations	Note Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

**20 REGOLAMENTI DEL TRAFFICO LOCALE** **LOCAL TRAFFIC REGULATIONS**

1	Usò preferenziale delle piste NIL	Runway preferential use NIL
2	Apron NIL	Apron NIL
3	Norme per l'utilizzo delle vie di rullaggio NIL	Special rules for taxiway use NIL
4	Procedure applicabili agli aeromobili in condizioni di visibilità ridotta (AWO) NIL	Aircraft procedures in reduced visibility conditions (AWO) NIL
5	Operazioni per l'utilizzo della pista nel tempo strettamente necessario 1) Causa parziale disponibilità del servizio antincendio, atterraggi e decolli consentiti previa conferma del gestore dell'aeroporto su richiesta da inoltrare via fax al numero +39 0383 91500, con preavviso di 2 ore 2) L'attività di volo sull'aeroporto deve essere limitata a 1000 FT AGL	Special operational practice for minimum RWY occupancy 1) Due to partial availability of fire fighting service, take off and landing allowed previous airport operator's confirmation to be requested via fax at the following number +39 0383 91500, 2 hours PN 2) Flight activity on the airport shall be limited to 1000 FT AGL
6	Restrizioni locali ai voli NIL	Local flight restrictions NIL
7	Disposizioni per gli aeromobili dell'aviazione generale NIL	Provisions for general aviation aircraft NIL

**21 PROCEDURE ANTIRUMORE** **NOISE ABATEMENT PROCEDURES**

1	Generalità NIL	General NIL
2	Usò delle piste NIL	Use of RWY NIL
3	Restrizioni al suolo NIL	Ground restrictions NIL
4	Attività addestrativa NIL	Training activity NIL

**22 PROCEDURE DI VOLO** **FLIGHT PROCEDURES**

1	Generalità NIL	General NIL
2	Procedure per i voli IFR NIL	Procedures for IFR flights NIL

<b>3</b>	<b>Procedure radar</b> NIL	<b>Radar procedures</b> NIL
<b>4</b>	<b>Procedure per i voli VFR</b>	<b>Procedures for VFR flights</b>
<b>4.1</b>	<b>Informazioni generali</b> NIL	<b>General information</b> NIL
<b>4.2</b>	<b>Attività di circuito</b> 1) Alianti ad Est della pista 2) Velivoli a motore a Ovest della pista	<b>Circuit activity</b> 1) Gliders East of RWY 2) Engine West of RWY
<b>4.3</b>	<b>Arrivi</b> NIL	<b>Arrivals</b> NIL
<b>4.4</b>	<b>Partenze</b> NIL	<b>Departures</b> NIL
<b>4.5</b>	<b>Sorvoli</b> NIL	<b>Overflying</b> NIL
<b>4.6</b>	<b>VFR Speciale</b> NIL	<b>Special VFR</b> NIL
<b>4.7</b>	<b>VFR notturno</b> NIL	<b>Night VFR</b> NIL
<b>4.8</b>	<b>Attività addestrativa</b> NIL	<b>Training activity</b> NIL

<b>23</b>	<b>INFORMAZIONI AGGIUNTIVE</b>	<b>ADDITIONAL INFORMATION</b>
-----------	--------------------------------	-------------------------------

	NIL	NIL
--	-----	-----

<b>24</b>	<b>CARTE RELATIVE ALL'AEROPORTO DI VOGHERA/Rivanazzano</b>	<b>CHARTS RELATED TO VOGHERA/Rivanazzano AERODROME</b>
-----------	--	--

	Carte - Charts	Pagine - Pages
	Aerodrome Landing Chart	AD 2 LILH 2-1